

**ОРГАНІЗАЦІЯ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ**  
**Генеральна Асамблея**

м. Женева, 20 березня 2009 року  
Документ № A/HRC/10/L.34

**РАДА З ПРАВ ЛЮДИНИ**

Десята сесія  
Пункт 3 порядку денного

**«Заохочення і захист всіх прав людини, громадянських,  
політичних, економічних, соціальних і культурних прав,  
включаючи право на розвиток»**

[неофіційний переклад  
[Інституту релігійної свободи, м.Київ](#)  
з оригінального тексту]

**РЕЗОЛЮЦІЯ**  
**Дискримінація на основі релігії і переконань**  
**та її вплив на здійснення економічних,**  
**соціальних і культурних прав**

*Рада з прав людини,*

*посилаючись на [резолуцію 36/55 Генеральної Асамблеї](#) від 25 листопада 1981 року, в якій Асамблея проголосила Декларацію про ліквідацію всіх форм нетерпимості та дискримінації на основі релігії або переконань,*

*посилаючись також на статтю 18 [Міжнародного пакту](#) про громадянські і політичні права, статтю 18 [Загальної декларації прав людини](#), пункт 2 статті 2 Міжнародного пакту про економічні, соціальні та культурні права та інші відповідні положення про права людини,*

*посилаючись далі на свою резолюцію 6/37 і резолюції про ліквідацію всіх форм нетерпимості та дискримінації на основі релігії або переконань, які були прийняті Генеральною Асамблеєю та Комісією з прав людини,*

*з інтересом відзначаючи нещодавнє прийняття Генеральною Асамблеєю факультативного протоколу до Міжнародного пакту про економічні, соціальні та*

культурні права,

*знову підтверджуючи*, що усі права людини є універсальними, неподільним, взаємозалежними та взаємопов'язаними,

*будучи твердо впевнена* в тому, що ще більш активні та рішучі зусилля необхідні для заохочення та захисту права на свободу думки, совісті, релігії або переконань і ліквідацію всіх форм ненависті, нетерпимості та дискримінації на основі релігії або переконань, як це було також відзначено на Всесвітній конференції по боротьбі проти расизму, расової дискримінації, ксенофобії і пов'язаної з ними нетерпимості,

*відзначаючи*, що проведення офіційного або правового розрізнення на національному рівні між різними заснованими на вірі громадами може являти собою дискримінацію і може негативно позначатися на здійсненні свободи релігії або переконань,

*визнаючи*, що особи, які належать до релігійних меншин, нерідко є особливо уразливими по відношенню до дискримінації на основі релігії або переконань у зв'язку зі здійсненням ними всіх своїх прав людини і основних свобод, включаючи економічні, соціальні та культурні права,

1. *засуджує* всі форми нетерпимості та дискримінації на основі релігії або переконань, а також порушення свободи думки, совісті, релігії або переконань;
2. *підкреслює*, що право на свободу думки, совісті і релігії в рівній мірі застосовується до всіх людей, незалежно від їхньої релігії або переконань і без будь-якої дискримінації по відношенню до рівного захисту з боку закону;
3. *вітає* доповідь, представлену Спеціальним доповідачем з питання про свободу релігії або переконань (A/HRC/10/8), в якому мова йде про дискримінацію на основі релігії або переконань і про її вплив на здійснення економічних, соціальних і культурних прав, та закликає держави розглянути можливість здійснення наявних в ньому рекомендацій;
4. *підкреслює*, що дискримінація на основі релігії або переконань часто робить негативний вплив на здійснення економічних, соціальних і культурних прав, особливо по відношенню до представників релігійних меншин та інших осіб, що перебувають у вразливому положенні;
5. *настійно закликає* держави:
  - a) забезпечити, щоб кожна людина мала право, зокрема, на освіту, працю, достатній життєвий рівень, найвищий можливий рівень фізичного і психічного здоров'я та на участь у культурному житті без будь-якої дискримінації на основі релігії або переконань;
  - b) забезпечити, щоб ніхто не піддавався дискримінації на основі його релігії або переконань, особливо у відношенні доступу, зокрема, до гуманітарної допомоги, соціальних пільг або державної служби в його країні;

с) забезпечити, щоб при здійсненні економічних, соціальних і культурних прав ніхто, зокрема, не зачіпався, в силу своєї релігії або переконань, дискримінаційними законами про житло або земельну власність, законодавчими положеннями, що стосуються прав успадкування, неправомірним використанням положень про конфіскацію майна або будь-якими іншими видами дискримінаційної практики;

д) вживати всі необхідні заходи відповідно до міжнародного права у сфері прав людини для боротьби з дискримінацією на основі релігії або переконань з боку недержавних суб'єктів, особливо по відношенню до представників релігійних меншин та інших осіб, що перебувають у вразливому положенні;

е) приділяти особливу увагу дискримінаційній практиці по відношенню до жінок на основі релігії або переконань, яка негативно позначається на здійсненні їх економічних, соціальних та культурних прав;

ф) забезпечити, щоб у розпорядженні осіб були належні правові та інші засоби захисту у відповідності до міжнародного права у сфері прав людини, з тим щоб вони мали можливість домагатися відшкодування у випадку дискримінації на основі релігії або переконань, яка зачіпає здійснення економічних, соціальних і культурних прав;

г) заохочувати і стимулювати всіма наявними засобами, в тому числі за допомогою просвіти та міжрелігійного діалогу, розуміння, терпимість і повагу у всіх питаннях, що стосуються свободи релігії або переконань та релігійної терпимості, та вживати всі необхідні зусилля для того, щоб зацікавити осіб, які займаються просвітницькою діяльністю, а також соціальних працівників заохочувати взаєморозуміння, терпимість і повагу;

6. *вітає і закликає* всіх суб'єктів суспільства, включаючи неурядові організації та органи і групи, засновані на релігії або переконаннях, робити подальші зусилля для сприяння здійсненню Декларації про ліквідацію всіх форм нетерпимості та дискримінації на основі релігії або переконань і далі закликає їх діяти в інтересах заохочення свободи релігії або переконань і виявлення випадків релігійної нетерпимості, дискримінації та переслідувань;

7. *просить* Спеціального доповідача представити свою наступну щорічну доповідь Раді на її тринадцятій сесії;

8. *постановляє* продовжувати займатися питанням про ліквідацію всіх форм нетерпимості та дискримінації на основі релігії або переконань у рамках того ж пункту порядку денного.

---

[Ухвалена голосуванням, яке внесено до звіту щодо засідання, 22 голосами проти 1-го при 24, що утрималися. Голоси розподілилися наступним чином:

**Голосували за:** Ангола, Аргентина, Бразилія, Канада, Чилі, Франція, Німеччина, Індія,

Італія, Японія, Маврикій, Мексика, Нідерланди, Нікарагуа, Республіка Корея, Російська Федерація, Словаччина, Словенія, Швейцарія, Україна, Об'єднане Королівство Великобританії та Північної Ірландії, Уругвай;

**Проти:** Південна Африка;

**Утрималися:** Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Болівія, Боснія і Герцеговина, Буркіна Фасо, Камерун, Китай, Куба, Джибуті, Єгипет, Габон, Гана, Індонезія, Йорданія, Мадагаскар, Малайзія, Нігерія, Пакистан, Філіппіни, Катар, Саудівська Аравія, Сенегал.]  
*Інститут релігійної свободи, м.Київ*

[www.irs.in.ua](http://www.irs.in.ua)

*Джерело:* [Office of the High Commissioner for Human Rights UN](#)